

Fortegnelse, kontroldokument og brugervejledning kategori C

Inventory, Control Document and User Instructions category C



Fortegnelse, kontrolldokument og brugervejledning over lægemiddelstoffer og medicinsk udstyr kategori C

Jf. Meddelelser fra Søfartsstyrelsen A, Kapitel IX B

Inventory, Control Document and User Instructions of Active Pharmaceutical Ingredients and Medical Equipment Category C

Cf. Danish Maritime Authority Notice A, chapter IX B

July 2025

ISBN: 978-87-7454-215-5

Medicin certifikat / *Medicine Certificate*

Dette dokument anses for at udgøre skibets medicin certifikat.

Det attesteres herved, at medicin og medicinsk udstyr er efterset og fundet i overensstemmelse med
Den Danske Søfartsstyrelses krav jf. Meddelelser A kapitel IX B.

This document is considered to represent the ships certificate of medicine.

*It certifies that medicine and medical equipment has been inspected and found in compliance with the
Danish Maritime Authority's requirement cf. Notes A Chapter IX B.*

Skibsnavn / *Ship Name*:

Kaldesignal / *Call signal*:

IMO nummer / *IMO number*:

Hjemmehavn / *Port of Reg.*:

Dato / <i>Date</i>	Rank / <i>Rank</i>	Navne / <i>Name</i>	Underskrift / <i>Signature</i>
	Skibsfører / <i>Master</i>		
Næste eftersyn Dato / <i>Next inspection Date</i>	Rank / <i>Rank</i>	Navne / <i>Name</i>	Underskrift / <i>Signature</i>
	Skibsfører / <i>Master</i>		

Print denne side / *Print this page*

Identifikation af skib / Identification of ship

Skibsnavn / *Ship Name*:

Kaldesignal / *Call Signal*:

IMO nummer / *IMO Number*:

Hjemmehavn / *Port of Reg.*:

Indhold / Contents

Bruger guide – User Guide.....	3
Anvendte forkortelser – Used abbreviations	6
Brugervejledning Lægemidler – User Instruction Activ Pharmaceutical Ingredients	7
Fortegnelse over Lægemidler - Inventory of Activ Pharmaceutical Ingredients	14
Besætningens medbragte medicin - Crew member's private medicine.....	16
Fortegnelse over Medicinsk udstyr - Inventory of Medical equipment	17
Etiketter Lægemidler – Labels Activ Pharmaceutical Ingredients.....	19
Indeks – Index.....	21
Rekvisation – Lægemidler - Requisition - Active Pharmaceutical Ingredients.....	23
Rekvisation - Medicinsk udstyr - Requisition - Medical Equipment	25

De Danske Medicinkister

Medicinkisten angiver medicin/medicinsk udstyr, som Radio Medical Danmark og Søfartsstyrelsen har foretrukket indenfor de rammer som EU-direktiv 92/29/EØF og den Danske lægemiddelstyrelse har givet.

Guide til:

Brugervejledning:

Første kolonne beskriver de indikationer, lægemiddelstoffet er beregnet til. De samme indikationer kan slås op i indekset bagerst i hæftet. Første kolonne beskriver også om et lægemiddelstof skal anvendes sammen med andre lægemiddelstoffer. I sådanne tilfælde er der lavet henvisninger til de relevante lægemiddelstoffer.

Anden kolonne oplyser, Lægemiddelstoffets hoved- og undergruppenummer.

Tredje og fjerde kolonne indeholder rækker med oplysninger om:

- **Lægemiddelstoffet:** : Beskriver det aktive stof i lægemidlet. Som et eksempel kan nævnes 3.1 Paracetamol. Det forhandles over hele jorden under mange forskellige handelsnavne. Derfor kan man uanset forskellige handelsnavne, altid finde lægemidlet, hvis man kender lægemiddelstoffet.
- **Form:** Beskriver om lægemiddelstoffet skal findes som kapsel, tablet, suppositorier, injektionsvæske, infusionsvæske, creme, salve, afdelte pulver, mund spray, brusetablet, klyksma, oral opløsning eller inhalation. Form beskriver også styrken af det enkelte lægemiddelstof pr ml eller per tablet.
- **Virkning** beskriver den forventende virkning af det enkelte lægemiddel.
- **Dosering** beskriver den anbefalede dosis ved de tilstande, der er beskrevet i kolonnen indikation. Her beskrives ligeledes lægemidlets form og administrationsmåde.
Bemærkning: Radio Medical kan ordinere andre doser og administrations måder.
- **Bivirkninger** nævner de mest almindelige bivirkninger beskrevet i Dansk Lægemiddelinformation, www.medicin.dk
- **Holdbarhed** beskriver holdbarhedstiden fra produktions datoen. Holdbarhedstiden beskrevet i denne fortegnelse er fremkommet ud fra det danske handelsnavn med længst holdbarhed.
Bemærkning: Der tages forbehold for at holdbarhedstiden kan ændres.
- **Opbevaring** beskriver om der er særlige krav til opbevaring. Lægemidler skal generelt opbevares tørt og beskyttet mod lys. De fleste lægemidler tåler "almindelig temperatur" defineret som normal stuetemperatur op til 22-24° C.
- **Anmærkninger** beskriver, om der bør søges samråd med Radio Medical Danmark inden anvendelse af lægemiddelstoffet.
Desuden beskrives, om der er specielle forholdsregler til det specifikke lægemiddelstof.

Advarsel: Lægemiddelstoffer, der har været opbevaret forkert, eller er blevet for gamle, kan være sundhedsskadelige

The Danish Medicine Chest's

The medicine chest indicates the Active Pharmaceutical Ingredients / medical equipment that Radio Medical Denmark and Danish Maritime Authority have preferred within the framework of the EU Directive 92/29 / EEC and the Danish Medicines Agency.

Guide to:

User instruction:

First column describes the indication the Active Pharmaceutical Ingredients is intended for. The same indications can be looked up in the index at the back of the publication. First column also describes whether an Active Pharmaceutical Ingredients should be used together with other Active Pharmaceutical Ingredients. In such cases, a reference is made to the relevant Active Pharmaceutical Ingredient.

Second column describes the active pharmaceutical ingredients main- and subgroup numbers.

Third and fourth column contains a number of information about:

- **The Active Pharmaceutical Ingredients:** describe the Active Pharmaceutical Ingredients in the medicine. An example is 3.1 Paracetamol, which is sold all over the world under many different trade names. Regardless of different trade names it is always possible to locate the medicine, if you know the Active Pharmaceutical Ingredients.
- **Form:** describes if the Active Pharmaceutical Ingredients is available as capsules, tablets, suppositories, injection liquid, infusion liquid, lotion, ointment, divisional powder, mouth spray, effervescent tablets, enema, oral solution or inhalation. Form also describes the strength of each Active Pharmaceutical Ingredients per ml or per tablet.
- **Effect** describes the expected effect of each Active Pharmaceutical Ingredients.
- **Dosage** describes the recommended dose for the condition described in the column indication. The form of the Active Pharmaceutical Ingredients as well as the usual administration is mentioned.
Note: Radio Medical may prescribe different doses and ways of administration.
- **Side effects** describes the most common side effects mentioned in the Danish Drug Information, www.medicin.dk. There is currently no English version.
- **Durability** describes the time of durability from date of production. The durability mentioned in this record is derived from the Danish trade name with the longest durability.
Note: Durability may be subject to change.
- **Storage** describes if special storage precautions are needed. The Active Pharmaceutical Ingredients should generally be kept dry and protected from light. Most medicaments tolerate "normal temperature" defined as normal room temperature up to 22-24° C.
- **Remarks** describe whether it is recommended to seek advice from Radio Medical Denmark before using the Active Pharmaceutical Ingredients.
In addition, precautions needed for the specific Active Pharmaceutical Ingredients are described.

Warning: Active pharmaceutical ingredients which have been stored improperly or are too old can be harmful to health.

Guide til:

Fortegnelse og kontrol dokument over lægemiddelstoffer

Publikationen indeholder en fortegnelse over de lægemiddelstoffer, der skal være ombord.

Rækkerne

Lægemiddelstofferne er organiseret i hovedgrupper efter deres hovedanvendelsesområde. Eksempelvis er alle smertestillende lægemiddelstoffer organiseret i gruppe 3.

Kolonnerne

Første kolonne beskriver hvert enkelt lægemiddelstoffs nummer. Eksempelvis har morfin nummeret 3.4, hvor tallet før punktum referer til hovedgruppen, og tallet efter refererer til det specifikke lægemiddelstof. Lægemiddelstofferne i skibets hospital skal så vidt muligt organiseres efter dette nummersystem

Anden kolonne beskriver ATC koden, et klassificerings system for lægemiddelstoffer. Se mere på www.whooc.no

Tredje kolonne beskriver lægemiddelstoffet.

Bemærkning: Efter lægemiddelstoffet kan der være anført en "Δ", dersom produktet er sløvende, og et "K", dersom produktet skal opbevares i køleskab.

Fjerde kolonne beskriver under "Adm.form", om lægemiddelstoffet skal findes som tablet, injektionsvæske, infusionsvæske, creme, salve, mund spray eller inhalation.

Femte kolonne beskriver styrken pr tablet eller pr. ml.

Sjette kolonne beskriver mindste mængde, skibet skal medbringe. Skibet må gerne medbringe større mængder end det beskrevne.

Besætningens medbragte medicin

Besætningen har ret til at medbringe egen medicin under den forudsætning, at de til stadighed har en gyldig helbredsundersøgelse for søfarende og fiskere. Medbragte lægemidler skal oplyses til skibsføreren eller sygdomsbehandleren.

Lægemidlet skal indskrives med følgende oplysninger:

- Lægemidlets navn
- Navn på besætningsmedlem
- Mængde og antal
- Daglig dosis
- Dato ind
- Eventuel kvittering for modtagelsen. (Kun hvis lægemidlet opbevares på sygelukafet)
- Dato ud
- Kvittering for modtagelsen (Kun hvis lægemidlet har været opbevaret på sygelukafet)

Guide til:

Fortegnelse og kontrol dokument over medicinsk udstyr

Publikationen indeholder en fortegnelse over det medicinske udstyr, der skal være om bord.

Rækkerne

Det medicinske udstyr er organiseret i hovedgrupper efter deres hovedanvendelsesområde. Eksempelvis er alle forbindinger og plastre organiseret i gruppe B.

Guide to:

Inventory and Control Document of Active Pharmaceutical Ingredients.

The publication contains an inventory of mandatory Active Pharmaceutical Ingredients on board.

The rows

The Active Pharmaceutical Ingredients are organized into main groups according to field of application. As an example all analgesics are organized in group 3.

The columns

First column describes each individual Active Pharmaceutical Ingredients by number. For example, morphine number 3.4, where the number before the dot refers to the main group and the number after the dot refers to the specific active pharmaceutical ingredients. The Active Pharmaceutical Ingredients in the ship's hospital must as far as possible be organized after this numbering system.

Second column describe the ATC code, a classification system on Active Pharmaceutical Ingredients. See more on www.whooc.no.

Third column describes the active pharmaceutical ingredients.

Note: The Active Pharmaceutical Ingredients can be marked with an "Δ" if the product is sedative and a "R" if the product should be stored in a refrigerator

Fourth column describes under "Adm.form" whether the active pharmaceutical ingredients should be available as tablets, injection liquid, infusion liquid, lotion, ointment, mouth spray or inhalation.

Fifth column describes the strength per tablet or per ml.

Sixth column describes the minimum amount the vessel must carry. The vessel may carry greater amounts than described.

Private medicine of crewmembers

The crew has a right to bring their own medicine, provided they possess a valid health certificate for seafarers and fishermen at all time. The master or the person in charge of medical care has to be informed about medicine brought along. The medicine must be registered with the following information:

- Name of the medicine
- Name of crewmember
- Amount
- Daily dosage
- Date in
- Possible receipt for received medicine. (Only if the medicine is stored at the sickbay)
- Date out
- Sign when medicine is returned (Only if the medicine has been stored in the sickbay)

Guide to:

Inventory and Control Document of Medical Equipment

The booklet contains an inventory of the mandatory medical equipment onboard

The rows

The medical equipment is organized into main groups according to their main field of application. For example all dressings and plasters are organized in group B.

Første kolonne beskriver det enkelte medicinske udstyrs bogstav og nummer. Eksempelvis har "Elastisk gazebind, ca. 4 cm x 4 m", kombinationen nummeret B.9, hvor bogstavet før punktum referer til hovedgruppen, og tallet efter referer til det specifikke medicinske udstyr.

Anden kolonne beskriver det specifikke medicinske udstyr.

Tredje kolonne beskriver den mindste mængde, skibet skal medbringe. Skibet må gerne medbringe større mængder end det beskrevne.

Etiketter

Publikationen indeholde en kopi af de etiketter, der skal være på lægemiddelstofferne ved leveringen. Kopien kan anvendes som kontrol af, at lægemidlet er korrekt og påført den korrekte etiket. Er det ikke tilfældet, bør skibsførerens retlede sin leverandør.

Ved køb af lægemiddelstoffer, kan en kopi af etiketterne afleveres ved leverandøren. Derefter skal leverandøren påføre de korrekte etiketter, før udlevering

Indeks

I indekset kan du søge på visse sygdomme, symptomer og alle lægemiddelstoffer. Indexet henviser til brugervejledningen for lægemiddelstoffer.

Rekvisation

I publikationen findes en bestillingsliste, hvor du blot udfylder de ønskede mængder af lægemidler og medicinsk udstyr.

Dispensation for andet lægemiddelstof

Det er ikke til alle tider, og i alle lande muligt at indkøbe det foretrukne lægemiddelstof. Den danske Søfartsstyrelse og Radio Medical Danmark har derfor udarbejdet en liste med godkendte alternativer. Hvis det er muligt at indkøbe lægemiddelstoffer fra listen med godkendte alternativer med den korrekte koncentration, og indgiftsmåde, er det ikke nødvendigt at ansøge om dispensation.

Hvis apotek/forhandler tilbyder lægemiddelstof, som ikke findes på nogen liste, skal der søges om dispensation for anden medicin. Dette gøres på Søfartsstyrelsens hjemmeside, hvor der er en procedure for "Dispensation for anden medicin".

Listen over godkendte alternative, og dertil hørende labels og brugervejledninger kan downloades fra www.sofartsstyrelsen.dk.

Listen med godkendte alternativer findes både i Excel format og i print format.

Hjælp

Er der noget du er i tvivl om, står Søfartsstyrelsens "Center for det Maritime Sundhedsvæsen" til din rådighed. Adressen er:

CMS, Vestervejen 1, 6720 Fanø
Telefon: +45 7219 6004
Email: cms@dma.dk

First column describes each individual medical equipment by number. The "elastic gauze", approx. 4 cm x 4 m, carries the combination B.9. The letters before the dot refers to the main group, and the number after the dot refers to the specific medical equipment.

Second column describes the specific medical equipment.

Third column describes the minimum amount the vessel must carry. The vessel may carry larger quantities than described.

Labels

The publication contains copies of the labels that must be on each active pharmaceutical ingredient, at the time of delivery. The copy may be used as verification of proper product and label. If labelling is incorrect, the master should guide his supplier.

When purchasing medicine a copy of the label may be delivered to the supplier. Then the supplier applies the correct labels before delivery.

Index

The index refers to the user instruction of medicine and the main groups of medical equipment. You can search for diseases, symptoms and Active Pharmaceutical Ingredients in the index.

Requisition

In the publication is a requisition available. You simply fill in the required quantities of the Active Pharmaceutical Ingredients and medical equipment.

Exemption for other active pharmaceutical ingredients

It is not at all times and in all countries possible to purchase the preferred Active Pharmaceutical Ingredients. The Danish Maritime Authority and Radio Medical Denmark have therefore drawn up a list of approved alternatives. If it is possible to purchase Active Pharmaceutical Ingredients from the list of approved alternatives with the correct concentration and method of administration, it is not necessary to apply for exemption.

If the pharmacy / retailer offer Active Pharmaceutical Ingredients that is not on the inventory- or alternative list, you must apply for an exemption. This is done on the DMA website, where there is a procedure for "exemption of medicine".

The list of approved alternative, and associated labels and user instructions can be downloaded from www.dma.dk. The list of approved alternatives is available in Excel format.

Help

If you have any questions, the Danish Maritime Authority's "Centre of Maritime Health Service" is at your disposal. The address is:

CMS, Vestervejen 1, 6720 Fanø
Telephone: +45 7219 6004
E-mail: cms@dma.dk

Anvendte forkortelser m.v. i Fortegnelse og Brugervejledning

Δ	=	sløvende medicin, kan påvirke evnen til maskinbetjening og vagttjeneste
π	=	Receptpligtig medicin

Used abbreviations etc. In the Inventory and User instruction

Δ	=	sedative medicine, may effect the ability to operate machinery and bridge duty
π	=	Prescription drugs

Brugervejledning Lægemiddelstoffer
User instruction Activ Pharmaceutical
Ingredients

Grp. 3. Smertestillende midler / Analgetics

Feber Svage smerter: Hovedpine Muskelsmerter Ledsmerter Rygsmarter MFAG tabeller: 7, 8, 13	3.1	Lægemiddelstof:	Paracetamol
		Form:	Tabletter à 500 mg
		Virkning:	Febernedsættende og smertestillende
		Dosering:	Voksne: 1 g 3 - 4 gange dagligt Højest 4 g per døgn
		Bivirkninger:	Doser over 15 - 20 g indebærer risiko for leverskade, leversvigt og død
		Holdbarhed:	5 år fra produktionsdato (Pamol Nycomed DK ApS)
		Opbevaring:	Almindelig temperatur
		Anmærkninger:	Ingen
Fever Weak pains: Headache Muscle pains Pain in joints Back pains MFAG tables: 7, 8, 13	3.1	Active Pharmaceutical ingredients:	Paracetamol
		Form:	Tablets of 500 mg
		Effect:	Pain relieving and reduces fever
		Dosage:	Adults: 1 g three-four times daily Not more than 4 g daily
		Side-effects:	Doses of more than 15-20 g involve liver damage, liver failure, and death
		Validity:	5 years from the date of production (Pamol Nycomed DK ApS)
		Storage:	Normal temperature
		Remarks:	None

Grp. 4. Midler mod allergi, shock og søsyge

Søsyge	4.7	Lægemiddelstof:	Cyclizin Δ
		Form:	Table à 50 mg
		Virkning:	Modvirker søsyge
		Dosering:	50 mg, 1-2 timer før ønsket effekt. Højest 3 doser pr. døgn
		Bivirkninger:	Sløret syn, Døsighed
		Holdbarhed:	3 år fra produktionsdato (Marzine, Viatris ApS)
		Opbevaring:	Normal temperatur
		Anmærkninger:	Søg samråd med Radio Medical
Seasickness	4.7	Active pharmaceutical ingredients:	Cyclizine Δ
		Form:	Tablets of 50 mg
		Effect:	Prevent seasickness
		Dosage:	50 mg 1-2 hours before effect. Maximum 3 dosage pr. 24 hours
		Side-effects:	Blurred vision, drowsiness
		Validity:	3 years from production date (Marzine, Viatris ApS)
		Storage:	Normale temperature
		Remarks:	Consult Radio Medical

Grp. 9. Hjertemedicin / Cardiac Medicine

Hjertekrampe Smerter i hjertet Blodprop i hjertet Førstehjælp: Hjertestilling (eleveret overkrop) Glycerylnitrat (9.1)	9.1	Lægemiddelstof:	Glycerylnitrat
		Form:	Mundhule spray med 0,4 mg/dosis
		Virkning:	Udvider blodkar. Virker inden 1 minut Virkningsvarighed: 10 - 30 minutter
		Dosering:	Medikamentet pustes ind under tungen eller på kindens inderside 1 pust så hurtigt som muligt efter smerter opståen Kan gentages 1 gang
		Bivirkninger:	Ansigtserødem, hovedpine og kvalme. Kan sænke blodtrykket lidt.
		Holdbarhed:	2 år fra produktionsdato (Glytrin®, Meda)
		Opbevaring:	Almindelig temperatur. Beskyttes mod frost, direkte varme og sollys.
		Anmærkninger:	Søg råd med <i>Radio Medical</i> . Må ikke anvendes i nærheden af åben ild eller gløder.
Angina pectoris Heart pain Coronary thrombosis First aid: Sit up in comfortable position Glyceryl trinitrate (9.1)	9.1	Active pharmaceutical ingredients:	Glyceryl trinitrate.
		Form:	Oral cavity spray with 0.4 mg/dose.
		Effect:	Expands the blood vessels. Takes effect within 1 minute. Effective for 10-30 minutes.
		Dosage:	The medicament is sprayed under the tongue or at the inner side of the cheek. 1 spray as soon as possible after the pain has occurred. May be repeated once.
		Side-effects:	Blushing, headache, and nausea. May cause a minor fall in blood pressure.
		Validity:	2 years from the date of production (Glytrin®, Meda).
		Storage:	Not to be stored above 25°C. Protect from frost, direct heat and sunlight.
		Remarks:	Consult <i>Radio Medical</i> . Not to be used close to open fire or embers.

Grp. 11. Desinficerende midler / Disinfectants

Førstehjælpsbehandling af urene sår Mundskylning	11.2	Lægemiddelstof:	Klorhexidin.
		Form:	Væske 0,2%.
		Virkning:	Desinficerende.
		Dosering:	Kan anvendes i forurenede sår, der er utilgængelig for normal sårrensning.
		Anmærkninger:	
First aid treatment of dirty wounds Mouth rinse	11.2	Active pharmaceutical ingredients:	Chlorhexidine.
		Form:	Liquid 0.2%.
		Effect:	Disinfective.
		Dosage:	May be used for dirty wounds that are not accessible for normal wound disinfection.
		Remarks:	

Grp. 12. Midler mod mave- og tarmsygdomme / Gastro intestinal agents

Diarré	12.6	Lægemiddelstof:	Loperamid.
		Form:	Tabletter à 2 mg.
		Virkning:	Hæmmer tarmenes bevægelser.
		Dosering:	Start: 2 tabletter. Pause 1 time. Derpå 1 tablet for hver uformet afføring. Maksimum: 8 tabletter (16 mg) per døgn.
		Bivirkninger:	Mundtørhed, kvalme, mavesmerter. Risiko for tarmstop.
		Holdbarhed:	5 år fra produktionsdato (Imodium®, McNeil).
		Opbevaring:	Almindelig temperatur.
		Anmærkninger:	Undersøg om den syge har feber. Bør kun anvendes til børn efter <i>Radio Medicals</i> anvisninger. Bør kun anvendes kortvarigt ved akut diaré hos i øvrigt upåvirkede personer.
Diarrhoea	12.6	Active pharmaceutical ingredients:	Loperamide.
		Form:	Tablets of 2 mg.
		Effect:	Restricts the motility of the intestines.
		Dosage:	Start: 2 tablets. Wait for 1 hour. 1 tablet for every loose stool. Maximum: 8 tablets (16 mg) daily
		Side-effects:	Dry mouth, nausea, slight stomach pains. Risk of intestinal stop.
		Validity:	5 years from the date of production (Imodium®, McNeil).
		Storage:	Normal temperature.
		Remarks:	Examine whether the patient has a fever. Should only be given to children on directions given by Radio Medical. Use only for a short period of time in case of acute diarrhoea on patients not otherwise affected.

Grp. 12. Midler mod mave- og tarmsygdomme / Gastro intestinal agents

(continued)

Kvalme Opkastninge	12.13	Lægemiddelstof:	Ondansetron
		Form:	Tablet 4 mg
		Virkning:	Modvirker kvalme og opkast
		Dosering:	Efter ordination fra <i>Radio Medical</i>
		Bivirkninger:	Hovedpine, forstoppelse, Rødme og varmfølelse
		Holdbarhed:	5 år fra produktions dato (Aurobindo Pharma)
		Opbevaring:	Normal temperatur
		Anmærkninger:	Søg samråd med <i>Radio Medical</i>
Nausea Vomiting	12.13	Active Pharmaceutical Ingredients:	Ondansetron
		Form:	Tablets 4 mg
		Effect:	Prevent nausea and vomiting
		Dosage:	By prescription from <i>Radio Medical</i>
		Side-effects:	Headache, Constipation, Redness and warm feeling
		Validity:	5 years from production date (Aurobindo Pharma)
		Storage:	Normal temperature
		Remarks:	Consult <i>Radio Medical</i>

Grp. 14. Gynækologiske midler / Gynaecological agents

Blødning EFTER abort eller fødsel	14.2	Lægemiddelstof:	Methylergometrin.
		Form:	Tabletter à 0,125 mg.
		Virkning:	Livmoderssammentrækkende.
		Dosering:	Efter abort eller fødsel: 0,125 - 0,250 mg 3 gange dagligt.
		Bivirkninger:	Overfølsomhed, hovedpine, mavesmerter, forhøjet blodtryk, hududslet.
		Holdbarhed:	5 år fra produktionsdato (Methergin®, Novartis).
		Opbevaring:	Almindelig temperatur.
		Anmærkninger:	Søg samråd med <i>Radio Medical</i> . Må ikke anvendes til gravide med blødninger.
Bleeding AFTER giving birth or miscarriage	14.2	Active Pharmaceutical ingredients:	Methylergometrine.
		Form:	Tablets of 0.125 mg.
		Effect:	Contracts the uterus.
		Dosage:	After giving birth or miscarriage: 0.125-0.250 mg three times daily
		Side-effects:	Allergy, headache, stomach ache, high blood pressure, rash.
		Validity:	5 years from the date of production (Methergine®, Novartis).
		Storage:	Normal temperature.
		Remarks:	Consult <i>Radio Medical</i> . Not to be used by pregnant women who are bleeding.

Fortegnelse og kontroldokument over lægemiddelstoffer

Inventory and Control Document of Active Pharmaceutical Ingredients

Grp. No.	ATC-code	Lægemiddelstof/ Active Pharmaceutical Ingredient	Adm. Form/ Form	Styrke / Strength	Mængde/ Quantity C
Grp. 3 Smertestillende midler / Analgesics					
3.1	N02BE01	Paracetamol	Tablet	500 mg	20 stk.
3.1	N02BE01	Paracetamol	Tablets	500 mg	20 pcs.
Grp. 4 Allergi, shock og søsyge / Allergy, Shock and Seasickness					
4.7(π)	R06AE03	Cyclizin Δ	Tablet	50 mg	30 stk.
4.7(π)	R06AE03	Cyclizine Δ	Tablets	50 mg	30 pcs.
Grp. 9 Hjerte / Cardiac					
9.1	C01DA02	Glycerylnitrat	Mund pray	0,4 mg/dose	1x200 doser
9.1	C01DA02	Glyceryl trinitrate	Oral spray	0,4 mg/dose	1x200 doses
Grp. 11 Desinficering / Desinfectants					
11.2	-	Klorhexidine	Væske	0.2 %	25 ml
11.2	-	Chlorhexidine	Liquid	0.2 %	25 ml
Grp. 12 Mave og tarm / Gastrointestinal					
12.6	A07DA03	Loperamid	Tablet	2 mg	20 stk.
12.6	A07DA03	Loperamide	Tablets	2 mg	20 pcs.
12.13	A04AA01	Ondansetron	Tablet	4 mg	10 stk.
12.13	A04AA01	Ondansetron	tablets.	4 mg	10 pcs.
Grp. 14 Gynækologi /Gynaecology					
14.2 (π)	G02AB01	Methylergometrin (se note)	Tablet	0,125 mg	5 stk.
14.2 (π)	G02AB01	Methylergometrine (see note)	Tablets	0,125 mg	5 pcs.
14.2 skal kun forefindes, HVIS der er kvinder om bord./ shall only be available IF women on board.					

Besætningens medbragte medicin / Crew member's private medicine

[illegible]

Fortegnelse og kontroldokument over medicinsk udstyr

Inventory and Control Document of Medical Equipment

Grp. No.	Medicinsk udstyr / Medical equipment	Mængde/ Quantity C
A. Genoplivningsudstyr / Resuscitation equipment		
A.5	Tungeholdere, Gul, 90mm	1 stk.
A.5	Guidel airway, Yellow, 90mm	1 pcs.
B. Forbindinger og plastre / Dressings and adhesive tape		
B.1	Sterile gazekompresser, ca. 5 x 5 cm, ca. 8 lag	10 stk.
B.1	Sterile gaze compress, approx. 5 x 5 cm, approx. 8 layers	10 pcs.
B.4	Sterile kompresforbindinger, ca. 8 cm	1 rulle
B.4	Sterile compress bandages, approx. 8 cm	1 roll
B.9	Elastisk gazebind, ca. 4 cmx4m	1 rulle
B.9	Elastic gauze bandage, approx. 4 cmx4m	1 roll
B.10	Hæfteplaster med sårpude, forskellige størrelser, lommepakning	1 pakke
B.10	Adhesive tape with compress, various sizes, pocket pack	1 pack
B.11	Hæfteplaster med sårpude, ca. 6 cm x 1m	1 pakker
B.11	Adhesive tape with compress, approx. 6 cm x 1m	1 packs
B.18	Årepresse til massive blødninger	1 stk.
B.18	Torniquet for massive bleeding	1 pc.
C. Udstyr til hygiejne / Equipment for sanitation		
C.1	Engangshandsker af latex, usterile, X-large	10 stk.
C.1	Disposable gloves, latex, non-sterile, X-large	10 pcs.
D. Sårbehandling / Treatment of wounds		
D.1	Suturtape, Steri-Strip™	5 stk
D.1	Suturtape, Steri-Strip™	5 pcs.
D.7	Kirurgisk saks med lige spids	1 stk.
D.7	Surgical scissors w/straight points	1 pc.
D.11	Splintpincet	1 stk.
D.11	Forceps, splinter (tweezers)	1 pc.
D.15	Absorberbar hæmostatisk gelatinesvamp, ca. 1 x 1 x 1 cm	4 stk.
D.15	Haemostatic absorbable gelatine sponge, approx. 1 x 1 x 1 cm	4 pcs.
J. Udstyr til forstuvninger og brud / Equipment for sprains and fractures		
J.2	Elastikbind, ca. 10 cm x 5m	1 stk.
J.2	Elastic bandage, approx. 10 cm x 5m	1 pcs.
J.4	Trekantet tørklæde (Mitella)	1 stk.
J.4	Triangular scarf (Mitella)	1 pcs.
J.5	Sikkerhedsnåle	12 stk.
J.5	Safety pins	12 pcs.
J.10	Fikseringsplaster, Tensoplast, ca. 2 cm x 2m	1 ruller
J.10	Adhesive tape, Tensoplast, approx. 2 cm x 2m	1 rolls
O. Fortegnelser, lægebog m.v. / Inventories, Medical Guide, etc.		
O.3	Fortegnelse, kontroldokument og brugervejledning kategori C	1 stk
O.3	Inventory, Control document and User instruction Category C	1 pc.
O.3 skal være tilgængelig i digital eller printet udgave. O.3 must be available in digital or printed version.		

Labels

3.1 Tablet / tablet Paracetamol 500 mg Indikation / Indication: Svage smerter / Weak pain; MFAG tables 7, 8, 13 Ref: Se Fortegnelse's brugervejledning / Read the user instruction in the Inventory Opbevaring / storage: normal temperatur / normal temperature
4.7 Tablet / tablet Δ Cyclizine 50 mg Indikation / Indication: Søsyge / Seasickness Ref: Se Fortegnelse's brugervejledning / Read the user instruction in the Inventory Opbevaring / storage: normal temperatur / normal temperature
9.1 spray / aerosol Glycerylnitrat 0,4 mg/dose Indikation / Indication: Hjertekrampe / Angina pectoris Ref: Se Fortegnelse's brugervejledning / Read the user instruction in the Inventory Søg samråd med Radio Medical / Consult Radio Medical Opbevaring / storage: 2 - 25°C
11.2 Væske / liquid Chlorhexidin 0,2% Indikation / Indication: Behandling af urene sår, mundskyl / Treatment of dirty wounds, mouth rinse. Ref: Se Fortegnelse's brugervejledning / Read the user instruction in the Inventory Søg samråd med Radio Medical / Consult Radio Medical Opbevaring / storage: normal temperatur / normal temperature

12.6 Tablet / tablet Loperamid 2 mg Indikation / Indication: Diaré / Diarrhea Ref: Se Fortegnelse's brugervejledning / Read the user instruction in the Inventory Opbevaring / storage: normal temperatur / normal temperature
12.13 Tablet / Tablets Ondansetron 4 mg Indikation / Indication: Kvalme og opkastning / Nausea and vomiting MFAG table 7, 8, 10, 13, 15, 20 Ref: Se Fortegnelse's brugervejledning / Read the user instruction in the Inventory. Søg samråd med Radio Medical / Consult Radio Medical Opbevaring / Storage normal temperatur.
14.2 Tablet / tablet Methylergometrin 0,125 mg Indikation / Indication: Blødning efter fødsel / Bleeding after giving birth Ref: Se Fortegnelse's brugervejledning / Read the user instruction in the Inventory Søg samråd med Radio Medical / Consult Radio Medical Opbevaring / storage: normal temperatur / normal temperature

INDEX

Angina pectoris	10	Klorhexidin.	11
Back pains	9	Kvalme	12
Besætningens medbragte medicin	15	Labels	18
Bleeding, after birth	12	List when handing over expired medication to a pharmacy	25
Bleeding, miscarriage	12	Liste ved aflevering af udløbet medicin til apotek	25
Blodprop i hjertet	10	Loperamid	11
Blødning, abort	12	Loperamide.	11
Blødning, fødsel	12	Methylergometrin.	12
Brugervejledning Lægemiddelstoffer	8	Methylergometrine.	12
Chlorhexidin.	11	Mouth rinse	11
Coronary thrombosis	10	Mundskylling	11
Crew member's private medicine	15	Muskelsmerter	9
Cyclizin	9	Nausea	12
Cyclizine	9	Ondansetron	12; 23
Diarré	11	Opkastninge	12
Diarrhoea	11	Paracetamol	9
Dirty wounds, Disinfection	11	Paracetamol.	9
Feber	9	Rygsmerte	9
Fever	9	Seasickness	9
Fortegnelse og kontroldokument over lægemiddelstoffer	13	Smerter i hjertet	10
Fortegnelse og kontroldokument over medicinsk udstyr	16	Svage smerter	9
Glyceryl trinitrate	10	Søsyge	9
Glycerylnitrat	10	Urene sår, desinficering	11
Headache	9	User instruction Activ Pharmaceutical Ingredients	8
Heart pain	10	Vomiting	12
Hjertekrampe	10	Weak pains:	9
Hovedpine	9		
Inventory and Control Document of Active Pharmaceutical Ingredients	13		
Inventory and Control document of medical equipment	16		

Rekvisition lægemiddelstoffer og medicinsk udstyr
Requisition Active Pharmaceutical Ingredients and Medical Equipment

Grp. No.	ATC-code	Lægemiddelstof/ Active Pharmaceutical Ingredient	Adm. Form/ Form	Mængde / Amount
3.1	N02BE01	Paracetamol	Tablet	
3.1	N02BE01	Paracetamol	Tablets	
4.7	R06AE03	Cyclizin Δ	Tablet	
4.7	R06AE03	Cyclizine Δ	Tablets	
9.1	C01DA02	Glycerylnitrat	Mund pray	
9.1	C01DA02	Glyceryl trinitrate	Oral spray	
11.2	-	Chlorhexidin	Væske	
11.2	-	Chlorhexidine	Liquid	
12.6	A07DA03	Loperamid	Tablet	
12.6	A07DA03	Loperamide	Tablets	
12.13	A04AA01	Ondansetron	Tablet	
12.13	A04AA01	Ondansetron	Tablets	
14.2 (π)	G02AB01	Methylergometrin	Tablet	
14.2 (π)	G02AB01	Methylergometriner	Tablets	

Grp. No	Medicinsk udstyr / Medical equipment	Mængde/ Quentety
A.5	Tungeholdere, Gul, 90mm	
A.5	Guidel airway, Yellow, 90mm	
B.1	Sterile gazekompresser, ca. 5 x 5 cm, ca. 8 lag	
B.1	Sterile gaze compress, approx. 5 x 5 cm, approx. 8 layers	
B.4	Sterile kompresforbindinger, ca. 8 cm	
B.4	Sterile compress bandages, approx. 8 cm	
B.9	Elastisk gazebind, ca. 4 cmx4m	
B.9	Elastic gauze bandage, approx. 4 cm x 4m	
B.10	Hæfteplaster med sårpude, forskellige størrelser, lommepakning	
B.10	Adhesive tape with compress, various sizes, pocket pack	
B.11	Hæfteplaster med sårpude, ca. 6 cm x 1m	
B.11	Adhesive tape with compress, approx. 6 cm x 1m	
B.18	Årepresse til massive blødninger	
B.18	Torniquet to massive bleeding	
C.1	Engangshandsker af latex, usterile, X-large	
C.1	Disposable gloves, latex, non-sterile, X-large	
D.1	Suturtape, Steri-StripTM	
D.1	Suturtape, Steri-StripTM	
D.7	Kirurgisk saks med lige spids	
D.7	Surgical scissors w/straight points	
D.11	Splintpincet	
D.11	Forceps, splinter (tweezers)	
D.15	Absorberbar hæmostatisk gelatinesvamp, ca. 1 x 1 x 1 cm	
D.15	Haemostatic absorbable gelatine sponge, approx. 1 x 1 x 1 cm	
J.2	Elastikbind, ca. 10 cm x 5m	
J.2	Elastic bandage, approx. 10 cm x 5m	
J.4	Trekantet tørklæde (Mitella)	
J.4	Triangular scarf (Mitella)	
J.5	Sikkerhedsnåle	
J.5	Safety pins	
J.10	Fikseringsplaster, Tensoplast, ca. 2 cm x 2m	
J.10	Adhesive tape, Tensoplast, approx. 2 cm x 2m	
O.3	Fortegnelse, kontroldokument og brugervejledning kategori C	
O.3	Inventory, Controldocument and User instruction Category C	

Liste ved aflevering af udløbet medicin til apotek
List when handing expired medication to a pharmacy

Lægemiddelstof/ Active Pharmaceutical Ingredient	Adm. Form/ Form	Mængde / Amount
Cyclizin ^Δ	Tablet	
Cyclizine ^Δ	Tablets	
Skib - kontrol nr. Ship - control no.	Skibsførerens Navn og Underskrift Masters Name and signature	
Dato / Date	Apotek / Pharmacy, eller/or Agent	
Navn / Name	Underskrift / Signature	

Ændringer / Changes

July version 3.4 2025

A.4 – A.6 Tungeholder farvekoden og størrelse fjernet - **mm** angivelsen er bedste metode.

A.4 – A.6 Guidal airway: Color coding and size removed – the millimeter specification is the most reliable.

October version 3.3 2024

A.4 – A.6 Tungeholder er nu defineret i størrelse med farve og mm
Tilføjet liste ”aflevering af udløbet medicin på apotek”

A.4 – A.6 Guidal airway is now defined in size with color and mm
Added “list of delivery of expired medicine at the pharmacy”

August-2024

4.5 Cinnarizin er udgået af markedet. Ersatattes af 4.7 Cyclizin Δ

4.5 Cinnarizine is withdraw from market. It is replaced with 4.7 Cyclizine. Δ

July-2024

Label 12.8 fjernet

Label 12.13 tilføjet

Label 12.8 removed

Label 12.13 added.

July-2024

Medicin som er fjernet / *Medicine removed*

10.4 Cream Sølvulfadiazin

12.12 Tbl. Dompenridon 10 mg

Medicin som er tilføjet / *Medicine that is added*

12.13 Tbl Ondansetron 4 mg

October 2023

4.5 fjernet (π) mærkingen om recept pligtigt

4.5 removed (π) the marking on prescription mandatory

August 2023

B.14 rettet til B.18 Torniquet til massive blødninger

Generelle rettelser af stavfejl og design

B.14 corrected to B.18 Torniquet for massive bleeding

General spelling errors and design

October 2021

Tilføjet Identifikation af skib (Side 3)

Tilføjet B.14 Årepresse til pulsåreblødning

Added Identification of ship (page 3)

Added B.14 Tourniquet to artieriel bleeding

Nu er ændringerne en del af fortegnelsen – sidste side

Now the changes is a part of the inventory list – last page